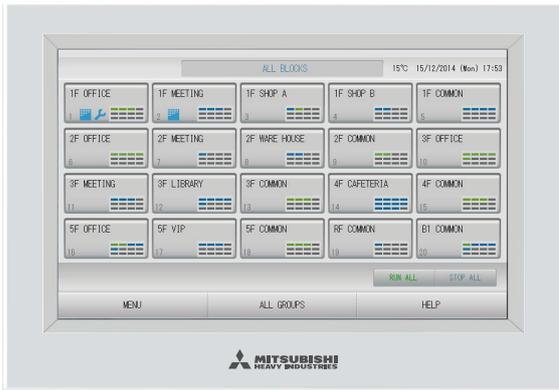


## CENTRAL CONTROL (CENTER CONSOLE) SC-SL4-AE, SC-SL4-BE



### SC-SL4-AE SC-SL4-BE

(with Calculating Function /  
avec fonction de calcul /  
mit Berechnungsfunktion /  
con funzione di calcolo /  
Con función de cálculo /  
met calculatiefunctie /  
com função de cálculo /  
με λειτουργία υπολογισμού /  
с функцией вычисления /  
Hesaplama Fonksiyonlu /  
z funkcją obliczeń)

INSTALLATION MANUAL  
CENTRAL CONTROL SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

MANUEL D'INSTALLATION DU  
CONSOLE CENTRALE SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

INSTALLATIONS-HANDBUCH  
Hauptsteuerpult SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

INSTALLAZIONE MANUALE  
CONSOLE CENTRALE SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

MANUAL DE INSTALACIÓN  
CONSOLA CENTRAL SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

INSTALLATIEHANDLEIDING  
CENTRALE CONSOLE SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

MANUAL DE INSTALAÇÃO  
CENTER CONSOLE SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ  
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΚΟΝΣΟΛΑ SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ  
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЛЕР SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

KURULUM KILAVUZU  
MERKEZİ KONSOL SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

INSTRUKCJA INSTALACJI  
STEROWNIK CENTRALNY SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

**ENGLISH****FRANÇAIS****DEUTSCH****ITALIANO****ESPAÑOL****NEDERLANDS****PORTUGUÊS****ΕΛΛΗΝΙΚΑ****РУССКИЙ****TÜRKÇE****POLSKI**

This product complies with following directives

EU	GB
EMC 2014/30/EU	EMC S.I. 2016/1091
LVD 2014/35/EU	EER S.I. 2016/1101
RoHS 2011/65/EU	RoHS S.I. 2012/3032

CE and UKCA markings are applicable to the areas of 50 Hz power supply

Cette console centrale est conforme à la directive CEM 2004/108/CE (remplacée par la directive 2014/30/UE le 20 avril 2016), à la directive basse tension 2006/95/CE (remplacée par la directive 2014/35/UE le 20 avril 2016) et à la directive RoHS 2011/65/UE.  
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Mittelkonsole erfüllt die Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EC (ersetzt durch 2014/30/EU am 20. April 2016), die Niederspannungsrichtlinien 2006/95/EC (ersetzt durch 2014/35/EU am 20. April 2016) und die RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.  
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questa console centrale è conforme alla Direttiva EMC 2004/108/CE (sostituita dalla Direttiva 2014/30/UE il 20 aprile 2016), alla Direttiva LV 2006/95/CE (sostituita dalla Direttiva 2014/35/UE il 20 aprile 2016) e alla Direttiva RoHS 2011/65/UE. Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Esta consola central cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE (reemplazada por la Directiva 2014/30/UE el 20 de abril de 2016), con la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE (reemplazada por la Directiva 2014/35/UE el 20 de abril de 2016) y con la Directiva RoHS 2011/65/UE. La indicación CE solo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze centrale console voldoet aan EMC-Richtlijn 2004/108/EC (vervangen door 2014/30/EU op 20 april 2016), LV-Richtlijn 2006/95/EC (vervangen door 2014/35/EU op 20 april 2016), RoHS-Richtlijn 2011/65/EU.  
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Esta consola central está em conformidade com a Diretiva EMC 2004/108/CE (substituída pela 2014/30/UE a 20 de abril de 2016), a Diretiva LV 2006/95/CE (substituída pela 2014/35/UE a 20 de abril de 2016) e a Diretiva RoHS 2011/65/UE.  
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Αυτή η κεντρική κονσόλα συμμορφώνεται προς την Οδηγία 2004/108/ΕΚ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (η οποία αντικαταστάθηκε από την Οδηγία 2014/30/ΕΕ στις 20 Απριλίου του 2016), προς την οδηγία 2006/95/ΕΚ περί χαμηλής τάσης (η οποία αντικαταστάθηκε από την Οδηγία 2014/35/ΕΕ στις 20 Απριλίου του 2016) και προς την Οδηγία 2011/65/ΕΕ περί RoHS.  
Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz.

Этот центральный пульт управления соответствует требованиям директивы по электромагнитной совместимости 2004/108/EC (будет заменена на директиву 2014/30/EU до 20 апреля 2016), директивы по низковольтному оборудованию 2006/95/EC (будет заменена на директиву 2014/35/EU до 20 апреля 2016), директивы RoHS 2011/65/EU.  
Маркировка CE нанесена в области источника питания, работающего на частоте 50 Гц.

Bu orta konsol, 2004/108/EC sayılı EMC Direktifi (20 Nisan 2016'da 2014/30/EU ile değiştirilmiştir), 2006/95/EC sayılı LV Direktifi (20 Nisan 2016'da 2014/35/EU ile değiştirilmiştir) ve 2011/65/EU sayılı RoHS Direktifi ile uyumludur.  
CE işareti, 50 Hz güç kaynağı için geçerlidir.

Sterownik centralny spełnia wymagania dyrektywy EMC 2004/108/WE (zastępowanej dyrektywą 2014/30/EU w dniu 20 kwietnia 2016 r.), dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/WE (zastępowanej dyrektywą 2014/35/EU w dniu 20 kwietnia 2016 r.) oraz dyrektywy RoHS 2011/65/EU.  
Oznakowanie CE dotyczy wyłącznie regionów, w których częstotliwość napięcia zasilającego wynosi 50 Hz.

Dieses Installations-Handbuch beschreibt die Installationsmethoden und Vorsichtsmaßnahmen im Zusammenhang mit der Einheit. Verwenden Sie dieses Handbuch zusammen mit den Benutzerhandbüchern für die Innen- und Außeneinheiten, die Einheit und andere optionale Geräte. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig, bevor Sie mit der Installation beginnen, um die Einheit korrekt zu installieren. Dieses Produkt ist ein Präzisionswerkstück, behandeln Sie es also vorsichtig, um Schäden an der Einheit durch Herunterfallen oder Tritte zu verhindern. Führen Sie nach der Installation bitte einen Testlauf durch und vergewissern Sie sich, dass während des Testlaufs keine Abnormalitäten auftreten. Erklären Sie den Kunden bitte die Betriebsweise des Geräts und nehmen Sie dabei Bezug auf das Benutzerhandbuch. Bitten Sie die Kunden, dieses Installations-Handbuch verfügbar zu halten.

## Hinweis

Das Benutzerhandbuch ist nicht der Verpackung enthalten. Bitte laden Sie es von der folgenden Website herunter.  
[https://www.mhi-mth.co.jp/en/products/detail/air-conditioner\\_users\\_manual.html#controllers2022](https://www.mhi-mth.co.jp/en/products/detail/air-conditioner_users_manual.html#controllers2022)



## Sicherheitshinweise

- Lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation sorgfältig, um die Einheit korrekt zu installieren. Alle folgenden Anweisungen sind wichtig und müssen strikt befolgt werden.
  - ⚠ **WARNUNG** Ein Nichtbeachten dieser Anweisungen kann zu ernsthaften Konsequenzen wie Tod, schweren Verletzungen etc. führen.
  - ⚠ **ACHTUNG** Ein Nichtbeachten dieser Anweisungen kann zu Personen- oder Sachschäden führen. Unter bestimmten Umständen sind auch schwerwiegende Konsequenzen möglich.
- Die in diesem Text verwendeten Piktogramme haben die folgenden Bedeutungen.
  - ⊘ Keinesfalls so vorgehen.
  - ⓘ Diese Anweisungen grundsätzlich immer befolgen.
- Diese Anleitung an einem sicheren Ort aufbewahren, wo sie jederzeit zugänglich ist. Zeigen Sie dieses Handbuch beim Versetzen oder Reparieren der Einheit dem Monteur. Wenn diese Einheit einem neuen Eigentümer übergeben wird, sollte ihm dieses „Installations-Handbuch“ überreicht werden.

## ⚠ WARNUNG

- ⓘ ● **Einen Fachbetrieb mit der Installation des Geräts beauftragen.**  
Eine vom Anwender durchgeführte unsachgemäße Installation kann Stromschläge, Feuer oder das Herunterfallen des Geräts bewirken.
- ⓘ ● **Installationsarbeiten müssen fachgerecht gemäß dieser Installationsanleitung ausgeführt werden.**  
Eine fehlerhafte Installation kann zu einem Stromschlag, Feuer oder Geräteausfall führen.
- ⓘ ● **Installationsarbeiten unbedingt unter Verwendung von passendem Zubehör und den spezifizierten Bauteilen ausführen.**  
Nicht spezifikationsgerechte Bauteile können zu Feuer oder einem Stromschlag führen oder das Gerät kann sich lösen und herunterfallen.
- ⓘ ● **Das Gerät fachgerecht an einer Stelle mit ausreichender Tragkraft installieren.**  
Reicht die Tragkraft der Montagestelle nicht aus, kann das Gerät herunterfallen und zu Verletzungen führen.
- ⓘ ● **Arbeiten an der Elektrik müssen von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden und die Geräte müssen an einen eigenen Stromkreis angeschlossen werden.**  
Der Anschluss des Geräts an einen nicht ausreichend belastbaren Stromkreis oder ein fehlerhafter Anschluss ans Stromnetz kann zu Feuer oder einem Stromschlag führen.
- ⓘ ● **Vor der Aufnahme von Arbeiten an der Elektrik die Netzspannungsversorgung ausschalten.**  
Andernfalls kann es zu einem Stromschlag, Geräteausfall oder zu Fehlfunktionen kommen.
- ⓘ ● **Vor einer Reparatur/Inspektion des Geräts den Trennschalter (Sicherungsautomaten) unbedingt ausschalten.**  
Bei Reparaturen/Inspektionen des Geräts mit eingeschaltetem Trennschalter (Sicherungsautomaten) besteht die Gefahr eines Stromschlags oder einer sonstigen Verletzung.
- ⓘ ● **Für die Verkabelung die angegebenen Kabel verwenden und sorgfältig sichere Anschlüsse herstellen, um die elektronischen Bauteile vor der Einwirkung externer Kräfte zu schützen.**  
Durch unzureichende Verbindungen oder Befestigungen kann sich Hitze bzw. ein Feuer usw. entwickeln.
- ⓘ ● **Bei der Installation des Geräts in einem Krankenhaus, einer Telekommunikationseinrichtung usw. Maßnahmen zur Unterdrückung von elektrischem Rauschen ergreifen.**  
Andernfalls können Funktionsstörungen oder Geräteausfälle aufgrund von Störeinflüssen auf den Inverter, den internen Stromgenerator, medizinische Hochfrequenzgeräte, Geräte für die Funkkommunikation usw. auftreten. Die Auswirkungen, die von der Einheit auf medizinische oder Kommunikationsgeräte übertragen werden, könnten medizinische Aktivitäten oder Videoübertragungen stören oder Lärminterferenzen verursachen.
- ⓘ ● **Stellen Sie bei der Verkabelung stabile Verbindungen sicher, und ziehen Sie die angegebenen Kabel fest an, damit keine externen Kräfte von den Kabeln auf die Klemmenanschlüsse wirken.**  
Ein unvollständiger oder unsachgemäßer Anschluss bei der Klemmenverkabelung kann zu Elektroschlägen oder Brand führen.
- ⊘ ● **Keine Veränderungen am Gerät vornehmen.**  
Andernfalls kann es zu einem Stromschlag, Feuer oder Geräteausfall kommen.
- ⊘ ● **Das Gerät keinesfalls in einer ungeeigneten Umgebung oder an einem Ort installieren, an dem Gase entstehen, einströmen, sich ansammeln oder austreten können.**  
Wenn das Gerät an Orten verwendet wird, wo dichter Ölnebel, Dämpfe, Nebel organischer Lösungsmittel, korrosive Gase (Ammoniak, Schwefelverbindungen, Säuren usw.) auftreten oder saure oder alkalische Lösungen, Spezialsprays usw. verwendet werden, besteht die Gefahr von Stromschlag, Geräteausfall, Rauchbildung oder Feuer infolge einer deutlichen Leistungsminderung oder Korrosion der Gerätekomponenten.
- ⊘ ● **Das Gerät nicht an Orten installieren, an denen übermäßig viel Wasserdampf entsteht oder Kondensation auftritt.**  
Andernfalls kann es zu einem Stromschlag, Feuer oder Geräteausfall kommen.
- ⊘ ● **Das Gerät nicht an Orten verwenden, an denen es nass werden könnte, beispielsweise in einer Waschküche.**  
Andernfalls kann es zu einem Stromschlag, Feuer oder Geräteausfall kommen.
- ⊘ ● **Das Gerät nicht mit nassen Händen bedienen.**  
Andernfalls kann es zu einem Stromschlag kommen.
- ⊘ ● **Das Gerät nicht mit Wasser abwaschen.**  
Andernfalls kann es zu einem Stromschlag, Feuer oder Geräteausfall kommen.

## ⚠️ WARNUNG

- ⊘ **• Diese Anlage ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie die Anlage zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Anlage spielen. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.**
- ⊘ **• Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.**

## ⚠️ ACHTUNG

- ⊘ **• Installieren Sie die Einheit nicht an den folgenden Orten.**
  - (1) Dies könnte zu einer Panne oder Verformung der Einheit führen.
    - Unter direkter Sonneneinstrahlung
    - An Stellen, wo die Umgebungstemperatur auf 0 °C oder darunter sinken bzw. auf 40 °C oder darüber ansteigen kann
    - Auf unebenen Oberflächen
    - An Stellen, deren Tragfähigkeit nicht für eine sichere Montagefläche ausreicht
  - (2) Feuchtigkeit kann sich an internen Teilen der Einheit festsetzen und zu einem Ausfall des Displays führen.
    - Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit, an denen sich Kondenswasser am Gerät bildet
    - Orte, an denen die Einheit nass wird
- ⚡ **• Sorgen Sie für einen Erdungsanschluss.** Die Erdungsleitung darf niemals an die Gas- oder Wasserversorgungsleitungen, den Blitzableiter oder die Telefonerde angeschlossen werden. Eine falsche Erdung kann zu einem Stromschlag führen.
- ⚠️ **• Installieren Sie am Installationsort unbedingt einen Stromunterbrechungsschalter.** Falls kein Stromunterbrechungsschalter installiert wird, können Stromschläge auftreten.
- ⚠️ **• Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen bedient werden, es sei denn, sie wurden ordnungsgemäß beaufsichtigt und/oder unterwiesen.**
- ⚠️ **• Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- ⚠️ **• Freiräume, Kriechstrecken und Feststoffisolierungen.** Die Primär- und Sekundärkabel müssen verstärkt isoliert sein. Halten Sie einen Abstand von mindestens 5 mm zwischen den Kabeln ein oder fügen Sie einen Schutzschlauch zu den Kabeln hinzu.
- ⚠️ **• Vergewissern Sie sich, dass die statische Elektrizität vor dem Anschließen der Klemmen oder dem Berühren der Einheit beseitigt wird.** Verwenden Sie ein Antistatik-Armband oder berühren Sie das Metallteil auf der Rückseite des Geräts, um statische Elektrizität von Ihrem Körper abzuleiten, bevor Sie die Klemmen anschließen oder die Einheit berühren. Wenn die statische Elektrizität unvollständig entfernt wird, kann dies zu einer Fehlfunktion führen.

### 1 **Verwendbare Modelle** Alle Modelle für Superlink

### 2 **Zubehör** Bitte überprüfen Sie folgendes Zubehör.

Zentralsteuerung	1 Gerät
klein Flachkopfschraube (M4) klein	4 Stück zur Installation auf der Steuerkarte (10 mm)
	4 Stück zur Einbettung in die Wand (40 mm)
klein Flachkopfschraube (M3) klein	4 Stück (8 mm) zur Installation der Zentralsteuerung

Installations-Handbuch (dieses Dokument)	1 Stück
Installationsklemme (Vorderseite)	1 Stück
Installationsklemme (Rückseite)	1 Stück
Kabelschuhe (G)	Groß × 2 Stück
Kabelschuhe (K)	Klein × 6 Stück

- Für SC-SL4-BE

CD-ROM (Energieverbrauch-Kalkulationssoftware)	1 Stück
--	---------

USB Memory	1 Stück
------------	---------

# 3

## Installationen

Installieren Sie die Zentralsteuerung, nachdem Sie die Stromversorgung ausgeschaltet haben, um einen Stromschlag zu vermeiden. Bitte arrangieren oder schützen Sie die Verdrahtung, so dass keine übermäßigen Kräfte auf die Drähte ausgeübt werden.

### Installationsort

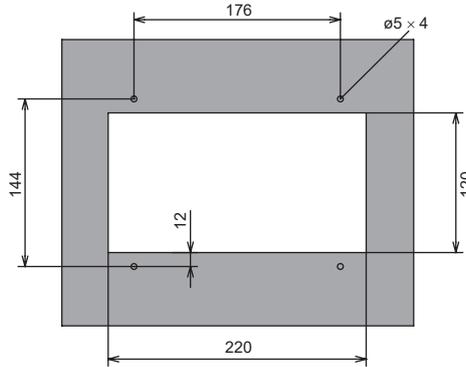
Installieren Sie es an einem geschlossenen Ort, der keinen elektrischen Wellen, Wasser, Staub oder anderen fremden Substanzen ausgesetzt ist. Die Betriebstemperatur dieses Produkts befindet sich zwischen 0°C und 40°C.

Bitte installieren Sie es an einem Ort, wo die Umgebungstemperatur der Betriebstemperatur entspricht.

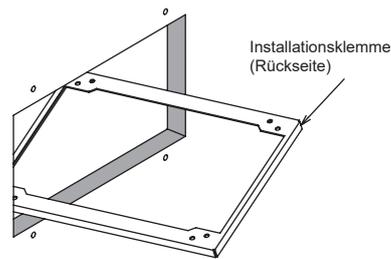
Falls die Betriebstemperatur überschritten wird, achten Sie darauf, Messkorrekturinstrumente, wie z.B. einen Ventilator, einzubauen. Seien Sie sich bewusst, dass ein kontinuierlicher Gebrauch der Zentralsteuerung außerhalb der Betriebstemperatur Probleme in der Betriebsweise zur Folge haben kann.

### Platzanforderungen für die Installation

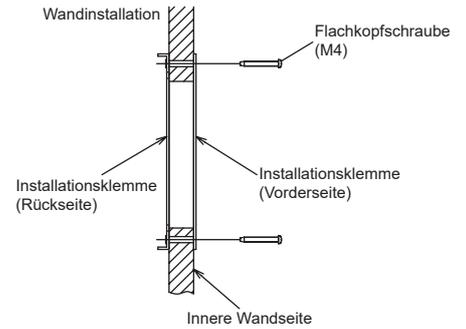
<Offene Fläche für die Installation>



Erstellen Sie ein Loch in der Wand, wie in der Abbildung oben dargestellt. Achten Sie auf die Abmessungen, die für eine ordnungsgemäße Installation der Einheit erforderlich sind.



Setzen Sie die Installationsklemme (Rückseite) durch das Loch in die Wandrückseite ein und sichern Sie die Klemme.



Befestigen Sie die Installationsklemmen für Vorder- und Rückseite, wie in der Abbildung oben dargestellt. Ober- und Unterseite der Klemmen können leicht unterschieden werden. Achten Sie auf die Kennzeichnung „↑UP“, um die richtige Seite nach oben auszurichten.

### (1) Für die Installation der Steuerkarte

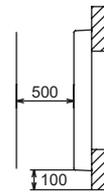
- Verwenden Sie eine Steuerkarte mit den Maßen 300 mm × 400 mm × 120 mm oder größer.
- Achten Sie darauf, die Steuerkarte so zu verwenden, dass niemand einen Stromschlag erleidet. Vermeiden Sie den Gebrauch von Warmhaltematerialien und Hitzeisolierungen, da diese eine Hitzeansammlung zur Folge haben können und die Betriebsweise der Zentralsteuerung nachhaltig beeinflussen können.

#### Achtung

Installieren Sie keine Geräte, die zu einem Anstieg der Umgebungstemperatur in der entsprechenden Steuerkarte führen können. Installieren Sie nicht mehrere Controller in derselben Steuerkarte. Diese können zur Folge haben, dass sich Hitze ansammelt und zu Pulsbetrieb führen. Wenn mehrere Zentralsteuerungen in derselben Steuerkarte installiert werden müssen, nehmen Sie entsprechende Maßnahmen vor (z. B. Installation von Ventilatoren), um sicherzustellen, dass die Temperatur in der Steuerkarte nicht über 40 °C ansteigt.

#### <Sicherheitsabstand>

Vorderseite Zentralsteuerung – mind. 500 mm  
 Unterseite Zentralsteuerung – mind. 100 mm

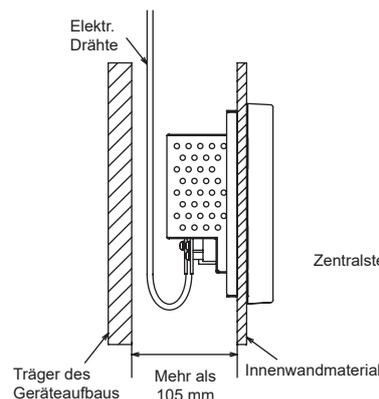


### (2) Im Fall einer Wandmontage

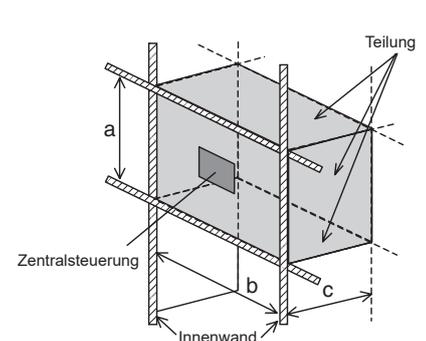
Verwenden Sie die mitgelieferten Installationsklemmen. Alternativ können Sie die SLA3R-BX für SC-SL3N verwenden. Achten Sie darauf, es zu verwenden, so dass niemand einen Stromschlag erleidet. Überprüfen Sie, dass in der Wand genügend Platz verfügbar ist. Wenn das Wandinnere geteilt ist oder eine Aushöhlung hat, sollten Sie den Platz so ändern, dass er mehr als 0,08 m³ beträgt. Siehe unten stehende Tabelle. Gibt es eine Teilung auf der linken, rechten, Ober- und Unterseite der Zentralsteuerung, sollten Sie einen mindestens 105 mm tiefen Platz schaffen.

	a (Höhe)(mm)	b (Breite)(mm)	c (Tiefe)(mm)	Platz(m³)
Beispiel1	900	800	110	0,08
Beispiel2	1800	400	110	0,08
Beispiel3	1000	400	200	0,08
Minimum	600 oder größer	400 oder größer	110 oder größer	

#### <Keine Teilung>

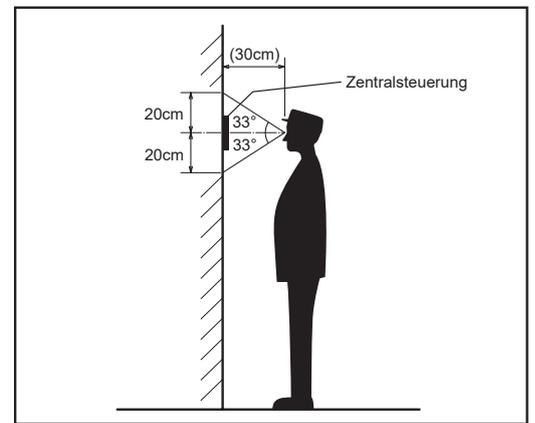


#### <Mit Teilung>



## Installationsposition

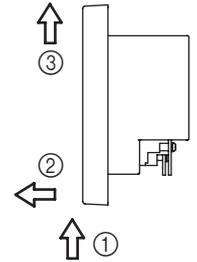
Installieren Sie die Zentralsteuerung so, dass sich die Bildschirmmitte auf Augenhöhe der Personen befindet, die die Einheit regelmäßig verwenden. Als empfohlene Position gilt ein Bildschirmwinkel, der max. +33 Grad über bzw. max. -33 Grad unterhalb der Sichthöhe liegt.



## Durchführung der Installation

### (1) Entfernen Sie die obere Schachtel

- ① Entnehmen Sie zwei Schrauben mit einem Schlitzschraubendreher. (Verlieren Sie die Schrauben nicht)
- ② Ziehen Sie die obere Schachtel leicht nach vorne und drücken Sie sie nach oben. Sie können Sie nun abnehmen.



### Achtung

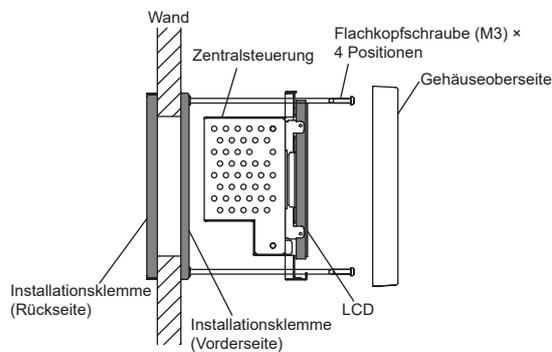


Installieren Sie es nicht nach oben oder gegen eine Schräge gerichtet.

- Betten Sie den Signaldraht und den Stromversorgungsdraht vorher in die Wand ein.
- Verbinden Sie die Drähte mit der Klemmleiste.
- Bestätigen Sie die Stromversorgung und verbinden Sie sie ordnungsgemäß.

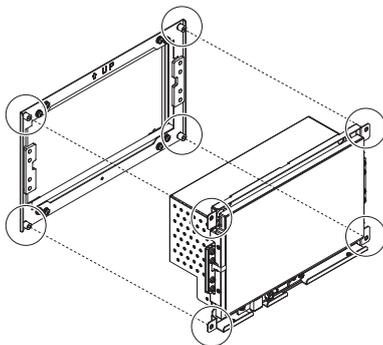
### (2) Installationsbeschreibung

- Verwenden Sie die mitgelieferten Installationsklemmen.



- Im Falle einer Wandmontage ziehen Sie die Stromversorgungsleitung und die Signalleitung vorher aus der Öffnung der Installationsklemme.
- Verdrahten Sie Stromversorgungsdraht und Signaldraht getrennt, um Ausfälle zu vermeiden.

Nachdem Sie die SL4 in die Öffnung eingesetzt haben, befestigen Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben (M3-Flachkopfschrauben) an der Installationsklemme (vorne). (Siehe folgende Abbildung)



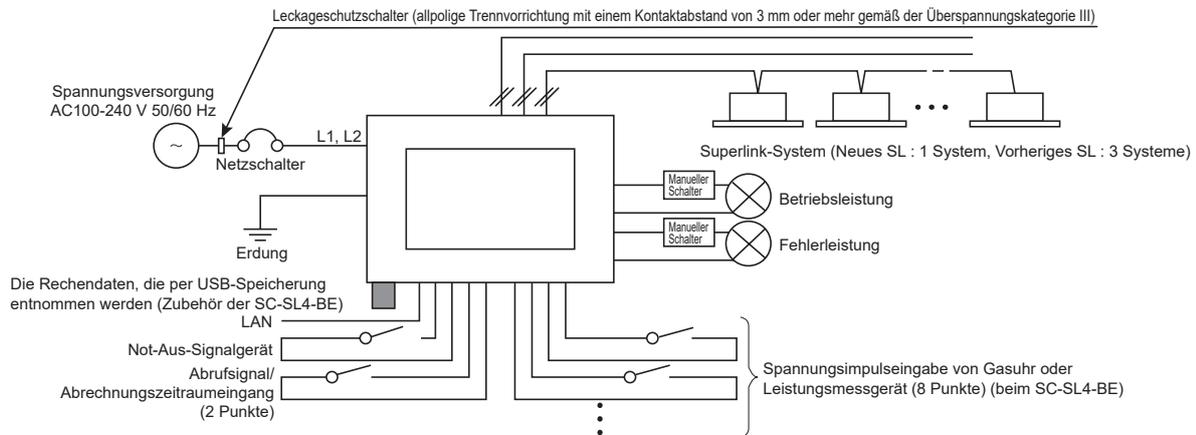
Bringen Sie schließlich die obere Schachtel an. (Oben einhaken und unten mit 2 Schrauben befestigen.)

## 4 Elektrische Verkabelung

Verwenden Sie zum Anschluss aller Drähte an die Zentralsteuerung aus Sicherheitsgründen bitte die Kabelschuhe mit ihren isolierten Hülsen.

- Erden Sie das Gerät. Verbinden Sie den Erdungsdraht nicht mit Gasleitungen, Wasserleitungen, Blitzableitern oder dem Erdungsdraht von Telefonleitungen.
- Schalten Sie bitte nicht den Strom (Netzschalter) ein, bevor die gesamten Anschlussarbeiten beendet sind.
- Warten Sie mindestens zwei Minuten mit dem Einschalten des Stroms, nachdem die Innen- und Außeneinheiten eingeschaltet wurden.
- Mit Ausnahme der Zentralsteuerung auf der Abbildung sind alle Bestandteile vor Ort verfügbar (Drähte, Schalter, Relais, Stromversorgung, Lämpchen, etc.).
- Achten Sie bitte darauf, einen leicht zugänglichen Stromunterbrecher in die Verkabelung der Gebäudeanlagen einzubauen.
- Verwenden Sie bitte beim Anschluss der Drähte an den Stromversorgungsanschlussblock und den Superlink-Anschlussblock stets die mitgelieferten Kabelschuhe.
- Nehmen Sie vor dem Anschluss der Drähte die Abdeckung des Anschlussblocks ab. Setzen Sie nach Beenden der Arbeiten die Abdeckung des Anschlussblocks wieder auf wie zuvor. Die Abdeckung dient zum Schutz vor Stromschlägen bei versehentlicher Berührung.
- Verwenden Sie bitte Abnahmeeingangseinheiten, Not-Stopp-Eingangseinheiten und externe Timer-Eingangseinheiten, die die fortgeschrittenen IEC-Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Verwenden Sie nur das unten angegebene Netzkabel und kein dünneres.
  - Gewöhnliches mit robustem Gummi ummanteltes Kabel (Codebezeichnung 60245 IEC 53)
- Wenn Sie die Kabel aus dem Gehäuse ziehen, sichern Sie die Kabel oder decken Sie sie mit einem Schutzrohr ab, um zu verhindern, dass Spannung auf die Klemmen ausgeübt wird.

### Schaltplan



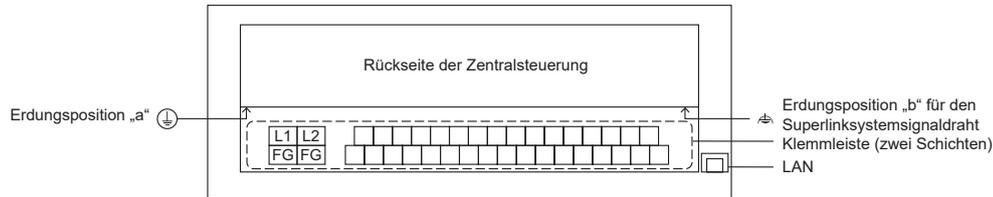
### Technische Daten der Verdrahtung

Stromversorgungsdraht	1,25 mm <sup>2</sup> (60245 IEC 53)
Manueller Schalter	10 A
Superlink-Signaldraht (Hinweis 1, Hinweis 2)	Abgeschirmter Draht (zweiadrig, 0,75 mm <sup>2</sup> - 1,25 mm <sup>2</sup> ). Max. 1000 m pro Führung (Max. Distanz: 1000 m, Drahtlänge insgesamt: 1000 m)
Draht für Betriebsleistung, Fehlerleistung, Not-Aus und Abnahme-Eingabe	Abgeschirmter Draht (zweiadrig, 0,75 mm <sup>2</sup> - 1,25 mm <sup>2</sup> ). maximale Länge: 200 m pro System
Draht für Gasuhr oder Leistungsmessgerät	Abgeschirmter Draht (zweiadrig, 0,75 mm <sup>2</sup> - 1,25 mm <sup>2</sup> ). maximale Länge: 200 m pro System
Erdungsdraht	0,75 mm <sup>2</sup> - 6 mm <sup>2</sup>

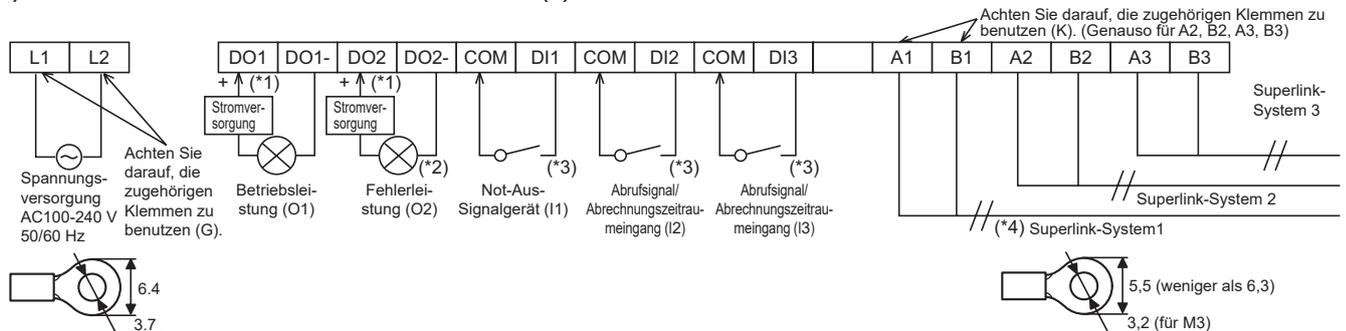
Hinweis 1: Benutzen Sie bei Verwendung dieser Zentralsteuerung einen abgeschirmten Signaldraht für den Superlink. Erden Sie beide Enden des abgeschirmten Drahts. (Verbinden Sie die Erdung der Zentralsteuerung an Erdungsposition „b“ von „Systemverkabelung“ im Diagramm)

Hinweis 2: Wenn die Innen- und Außeneinheiten, die mit dem Netzwerk verbunden sind, alle mit dem Neuen Superlink kompatibel sind, ist die gesamte Länge von 1500 m pro Führung möglich (max. Distanz: 1000 m). Verwenden Sie jedoch einen Draht mit 0,75 mm<sup>2</sup> Durchmesser, falls die Gesamtlänge 1000 m überschreitet. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Handelsvertreter oder Händler.

# Systemverdrahtung



## (1) Die obere Schicht der Klemmleiste (\*)



(\*1) Stromversorgung : DC 24 V  
Höchststennstrom : 40 mA

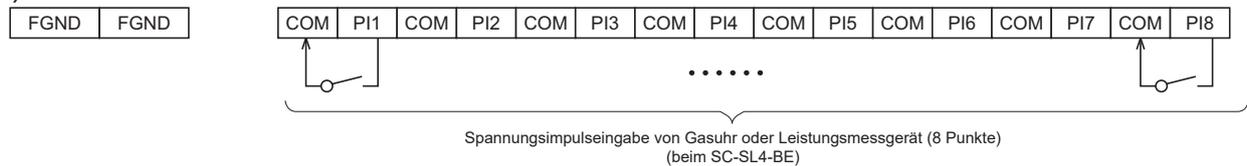
(\*2) Fabrikvoreinstellung der Fehlerausgabe (normaler Betrieb) im beendeteten Status. Sie können den „Offen“-Status für Ausfallleistung während des normalen Betriebs wählen. Siehe Benutzerhandbuch.

(\*3) Keine Spannungs-Kontaktangebe.  
Kontaktkapazität : DC 12 V, 10 mA

(\*4) Wenn Sie die neuen Superlink-Einstellungen wählen, funktioniert nur System 1 richtig.

(\*5) Die Abisolierlänge beträgt 5 mm.

## (2) Die untere Schicht der Klemmleiste



### Achtung

- Verbinden Sie den Stromversorgungsdraht nicht mit anderen Klemmleisten. Falls Sie sie fälschlicherweise verbinden, kann das Gerät beschädigt werden, oder die elektrischen Komponenten können durch Feuer beschädigt werden, es ist sehr gefährlich. Überprüfen Sie die Verkabelung noch einmal gründlich, bevor die Stromversorgung eingeschaltet wird.
- Das Abnahme-Signalgerät ist für zwei Punkte konfiguriert. Um eine 3-Punkt-Einstellung zu konfigurieren, wenden Sie sich an Ihren Handelsvertreter oder Händler.
- Verbinden Sie Gasuhr oder Leistungsmessgerät, welche die unten genannten Anforderungen erfüllen.
  - das Messgerät mit Impulsgeber
  - das Messgerät mit Impulsweite von 100 ms oder mehr
  - Der errechnete Energieverbrauch dieses zentralsteuerung ist nicht konform mit OIML und es gibt keine Garantie bezüglich der Berechnungsergebnisse.

### Hinweis

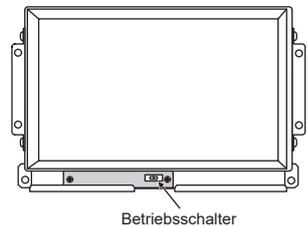
Wählen Sie die neuen oder vorherigen Einstellungen des Superlink (SL) im Display des Hauptgeräts. (Siehe Benutzerhandbuch)  
Es ist notwendig zu wechseln, wenn die Netzwerk-Verbindung aus dem vorherigen Superlink besteht. Ob die tatsächliche Verbindung Superlink oder vorheriger Superlink ist, ist abhängig von der verbundenen Inneneinheit, der Außeneinheit, etc. Kontaktieren Sie Ihren Händler für weitere Informationen.  
Wenn Sie die neue Superlink-Kommunikationseinstellung wählen, kann 1 Systemverdrahtung bis zu 128 Geräte verbinden. Achten Sie darauf, die Verdrahtung mit dem Superlink-System 1 zu verbinden. Wenn Sie sie mit dem Superlink-System 2 oder 3 verbinden, wird das Hauptgerät nicht erkannt.

## Betriebsschalter

Der Betriebsschalter befindet sich an der unteren Vorderseite der Zentralsteuerung. Schalten Sie nach Abschluss der Installation den Betriebsschalter EIN.  
Beachten Sie, dass die Zentralsteuerung erst gestartet wird, wenn der Betriebsschalter gedrückt ist (EIN). (EIN ist die Standardwerkseinstellung.)

### Hinweis

Nehmen Sie die Schutzfolie von dem Bildschirm, wenn Sie das zentralsteuerung den Kunden übergeben.  
Nehmen Sie die Schutzfolie ab, bevor Sie die obere Schachtel anbringen.



Wenn der Bildschirm nach dem Überprüfen der Verdrahtung und der erneuten Inbetriebnahme nicht funktioniert, kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem Sie die Zentralsteuerung erworben haben. Dieses Produkt besteht aus Einzelteilen und die elektrischen Komponenten können nicht ausgetauscht werden. Bitte verändern Sie nichts, abgesehen von diesen Gebrauchsanweisungsvoreinstellungen.

## Weitere Informationen

- Das MAINTENANCE MENU (Wartungsmenü) wird für Händler und qualifizierte Fachkräfte bereitgestellt, die für die Wartung der Zentralsteuerungseinheiten zuständig sind. Beim Anmelden mit einer normalen Bediener-ID haben Sie keine Verwendungsberechtigung für das MAINTENANCE MENU (Wartungsmenü). Schlagen Sie im Benutzerhandbuch nach.  
Teilen Sie die ID und das Kennwort ausschließlich Bediener mit. ID: MHI, Kennwort: 123456  
Die Standard-ID und das Standardkennwort können geändert werden. Schlagen Sie im Benutzerhandbuch unter MAINTENANCE USER SETTING (Wartungsbeneutzereinstellung) nach.